

nelle des siècles, tu souhaiteras de pouvoir mourir, alors que le sang d'un serpent cruel, pénétrant dans ton corps à travers une blessure (70), te fera souffrir d'horribles douleurs; immortel, les dieux te soumettront à la loi de la mort, et les trois Parques trancheront le fil de tes jours. » Il lui restait d'autres mystères à dévoiler; un profond soupir s'échappe de son sein, et des larmes coulent sur son visage. « Le destin m'arrête, dit-elle, il m'empêche de parler davantage, et m'interdit l'usage de la voix. Étais-je donc assez avancée dans les secrets des dieux pour m'attirer ainsi leur courroux; ah! j'eusse bien mieux aimé ignorer l'avenir! Déjà la forme humaine semble m'être ravie; l'herbe me plaît déjà, et je veux m'en nourrir; déjà un mouvement irrésistible m'emporte dans la vaste plaine; je prends, comme mon père, la forme du cheval; mais pourquoi le suis-je tout-à-fait, tandis que mon père ne l'est qu'à demi? » Elle dit; mais ses plaintes s'exhalent en paroles confuses et mal articulées. Bientôt ce ne furent plus des paroles, ce n'était pas encore le cri d'une cavale, mais une voix qui voudrait l'imiter; peu d'instants après, elle pousse de véritables hennissements, ses bras s'agitent sur l'herbe, ses doigts se resserrent, et ses ongles unis ne forment plus qu'une corne légère; sa bouche s'agrandit, son cou s'allonge, les plis flottants de sa robe se changent en queue, ses cheveux épars ne sont plus qu'une épaisse crinière qui flotte à droite sur

son cou; elle prend une voix et une forme nouvelle, et tire même un nouveau nom de sa métamorphose.

VI. Le fils de Philyre pleurait, et vainement, dieu de Delphes, il implorait ton secours. Tu ne pouvais révoquer l'arrêt du puissant Jupiter; et quand tu l'aurais pu, tu n'étais point près de lui: tu vivais dans les campagnes de l'Élide et de la Messénie. C'était le temps où, vêtu comme un pâtre d'une peau grossière, tu portais de la main droite un bâton d'olivier sauvage, et de l'autre une flûte formée de sept tuyaux d'inégale longueur. Tout entier à l'amour, tandis que tu charmais tes ennemis aux sons du chalumeau, tes génisses mal gardées s'avancèrent, dit-on, dans les champs de Pylos; le fils de Maia les aperçut, et, les détournant avec son adresse ordinaire, il les cacha au fond d'un bois. Ce larcin n'avait eu pour témoin qu'un vieillard connu dans les campagnes voisines sous le nom de Battus. Le riche Nélée (71) avait commis à sa garde ses bois, ses gras pâturages et les troupeaux de ses nobles cavales. Mercure le redoute, et le tirant à part d'une main caressante: « Qui que tu sois, étranger, lui dit-il, si l'on réclame ces troupeaux, réponds que tu ne les a point vus; et pour qu'un tel service ne reste pas sans récompense, reçois, pour prix de ton silence, cette belle génisse; et il la lui donne. L'étranger l'accepte en ajoutant: « Retire-toi sans crainte: cette pierre plutôt que moi révélera ton larcin. » En même

Posse mori cupies tum, quum cruciaberis dira  
Sanguine serpentis, per saucia membra recepto:  
Teque ex aeterno patientem numina mortis  
Efficient; triplicesque Dea tua fila resolvunt.  
Restabat fati aliquid: suspirat ab imis  
Pectoribus, lacrimaque genis labuntur abortae:  
Atque ita, « Prævertunt; inquit, me fata; vektorque  
Plura loqui; vocisque meæ præcluditur ususque  
Non fuerant artes tanti, quæ numinis iram  
Contraxere mihi; mallem nescisse futura  
Jam mihi subduci facies humana videtur;  
Jam cibus herba placet; jam latis currere campis  
Impetus est; in equam, cognataque corpora vertor,  
Tota tamen quare? pater est mihi nempe biformis.  
Talia dicenti pars est extrema querelæ:  
Intellecta parum, confusaque verba fuere:  
Mox nec verba quidem, nec equæ sonus ille videtur;  
Sed simulantis equam; parvoque in tempore certos  
Edidit hinnitus, et brachia mox in herbas.  
Tum digiti coeunt, et quinos adligat ungues  
Perpetuo cornu levis ungula: crescit et oris,  
Et colli spatium: longæ pars maxima pallæ

Cauda sit: utque vagi crines per colla jacebant,  
In dextras abiire jubas: pariterque novata est  
Et vox, et facies; nomen quoque monstra dedere.  
VI. Flebat, opemque tuam frustra Philyreus heros,  
Delphice, poscebat; nam nec rescindere magni  
Jussa Jovis poterat: nec, si rescindere posses,  
Tunc aderas; Elin, Messaniaque arva, colebas.  
Illud erat tempus, quo te pastoria pellis  
Texit; onusque fuit dextra silvestris oliva;  
Alterius, dispar septenis fistula cannis.  
Dumque amor est cura, dum te tua fistula mulcet,  
Incustodit Pylos memorantur in agros  
Processisse boves: videt has Atlantide Maia  
Natus; et arte sua silvis occultat abactas.  
VII. Hinc se sustulerat paribus Caduceifer alis;  
Senserat hoc furtum nemo, nisi notus in illo  
Rure senex; Battum vicinia tota vocabant.  
Divitis hic saltus herbosaque pascua Nelei;  
Nobiliumque greges custos servabat equarum.  
Hunc timuit, blandaque manu seduxit; et illi  
« Quisquis es, hospes, ait, si forte armenta requeret,  
Hæc aliquis, vidisse nega: non gratia facto  
Nulla rependatur, nitidam cape præmia vaccam.»

temps il lui montre une pierre. Le fils de Jupiter feint de s'éloigner; bientôt il revient avec une voix et une figure nouvelles. « Berger, dit-il, n'as-tu pas vu passer ici des génisses? Viens à mon aide, et découvre-moi le mystère qui cache un larcin; tu recevras en récompense une génisse et son taureau. » Le vieillard, tenté par l'appât d'un double salaire, lui répond: « Vous les trouverez derrière ces montagnes. » Elles y étaient en effet. Le petit fils d'Atlas sourit: « Tu me trahis, perfide! s'écria-t-il, et c'est à moi-même que tu me livres. » Et il change le parjure en une pierre dure, qui porte aujourd'hui même le nom de pierre de touche (72); depuis ces temps lointains elle est marquée d'une tache d'infamie qu'elle n'a point méritée.

VII. Le dieu du caducée s'envole de Pylos, élevé dans les airs par le mouvement égal de ses ailes; dans son vol, il abaisse ses regards sur les champs de Munychie, la contrée chérie de Minerve, et les frais ombrages du Lycée. Ce jour-là, suivant l'antique usage, de chastes vierges portaient, sur leur tête, au temple de Pallas, paré pour la solennité, des corbeilles couronnées de fleurs et chargées de pures offrandes. A leur retour, le dieu qui porte des ailes les aperçoit; dès lors, son vol ne décrit plus une ligne droite, mais un cercle replié sur lui-même. Le milan rapide, qui voit du haut des airs les entrailles d'une victime, intimidé à l'aspect des sacrificateurs qui se pres-

sent autour de l'autel, plane en tournoyant sur leur tête, et, n'osant s'éloigner, il circonscrit le mouvement de ses ailes autour de la proie qu'il espère; ainsi s'agite, au-dessus des murs d'Acté, le vol circulaire de l'agile Cyllène; il tourne sans cesse dans le même cercle. Autant Lucifer éclipse tous les astres par son éclat, autant la lumière dorée de Phébé l'éclipse toi-même, ô Lucifer! autant Hersé, par sa beauté, efface toutes les vierges; elle est à la fois l'ornement de cette fête et de ses compagnes. A la vue de tant d'attraits, le fils de Jupiter s'arrête émerveillé, et, suspendu dans les airs, il s'enflamme comme le plomb qui, lancé par la fronde baléare, vole, s'embrase en traversant les régions éthérées, et trouve sous les nues des feux qu'il ne connaissait pas. Abandonnant la route des cieux, Mercure se dirige vers un point opposé; il ne se déguise pas, tant il a de confiance dans sa beauté. Assez puissante par elle-même, elle emprunte à l'art de nouveaux attraits; il arrange sa chevelure, il prend soin que sa robe, tombant en plis gracieux, étale à tous les yeux l'or de sa riche broderie; il tient dans sa main la baguette légère qui appelle ou bannit le sommeil, et donne un nouveau lustre à ses talons ailés. Au fond du palais de Cécrops, étaient deux appartements où brillent l'ivoire et l'écaïlle; le tien, Pandrose, était à droite; celui d'Aglaure, à gauche, et celui d'Hersé, au milieu; Aglaure s'aperçut la première de l'arrivée de Mercure; elle osa lui dé-

Et dedit: accepta, voces has reddidit hospes:  
Tutus eas; lapis iste prius tua furta loquatur.  
Et lapidem ostendit: simulat Jove natus abire.  
Mox redit: et, versa pariter cum voce figura  
« Rustice, vidisti si quas hoc limite, dixit,  
Ire boves; fer opem furtoque silentia deme:  
Juncta suo pretium dabitur tibi femina tauro.  
At senior, postquam merees geminata, « Sub illis  
Montibus, inquit, erunt: » et erant sub montibus illis.  
Risit Atlantiades; et, « Me mihi, perfide; prodis?  
Me mihi prodis? » ait; perjuræque pectora vertit.  
In durum silicem, qui nunc quoque dicitur Index  
Inque nihil merito vetus est infamia saxo.  
VII. Hinc se sustulerat paribus Caduceifer alis;  
Munychiosque volans agros, gratamque Minervæ  
Despectabat humum; cultique arbusta Lycæi,  
Ii: forte die castæ de more puellæ  
Vertice supposito festas in Palladis arces  
Pura coronatis portabant sacra canistris.  
Inde revertentes Deus adspicit ales; iterque  
Non agit in rectum; sed in orbem curvat eundem.  
Ut volucris visis rapidissima miluius extis,

Dum timet; et densi circumstant sacra ministri,  
Flectitur in gyrum; nec longius audeat abire;  
Spemque suam motis avidus circumvolat alis:  
Sic super Actæas agilis Cyllenius arces  
Inclinat cursus; et easdem circumat auras.  
Quanto splendidior; quam cetera sidera, fulget  
Lucifer; et quanto, te, Lucifer, aurea Phæbe:  
Tanto virginibus præstantior omnibus Herse  
Ibat; eratque decus pompæ; comitumque suarum!  
Obstupuit forma Jove natus; et æthere pendens  
Non secus exarsit, quam quum balæarica plumbum  
Funda jacit: volat illud; et incandescit eundo,  
Et, quos non habuit, sub nubibus invenit ignes.  
Vertit iter; caeloque petit diversa relicto;  
Nec se dissimulat: tanta est fiducia formæ!  
Quæ quanquam justa est; cura tamen adjuvat illam;  
Permulcetque comas; chlamydemque, ut pendeat apte,  
Collocat; ut limbus; totumque adpareat aurum;  
Ut teres in dextra; qua somnos ducit, et arcei  
Virga sit, ut tersis niteant talaria plantis.  
Pars secreta domus ebore et testudine cultos  
Tres habuit thalamos; quorum tu, Pandrose, dextrum,

mander son nom et le motif de sa présence. Le petit-fils d'Atlas et de Pleioné lui répondit : « Je suis le messager qui porte, à travers les airs, les ordres de mon père; mon père, c'est Jupiter lui-même. Je ne dissimulerai pas le motif qui m'amène; seulement, sois fidèle à ta sœur, et consens à voir des neveux dans mes enfants. Hersé m'attend en ce palais; ah! je t'en conjure, sois favorable à mon amour. » Aglaure lève sur lui ces mêmes yeux que naguère elle avait osé porter sur le dépôt mystérieux de Minerve; elle demande pour ce service une somme d'or considérable, et cependant oblige le dieu à sortir du palais. La déesse des combats lance sur Aglaure un regard menaçant; elle soupire, et ce soupir s'exhale avec tant de force du fond de son ame, qu'il fait tressaillir à la fois sa robuste poitrine et l'Égide qui la protège. Elle se souvient qu'Aglaure souleva, d'une main profane, le voile du mystère. le jour où, parjure à ses serments, elle porta les yeux sur le fils du dieu de Lemnos, qui venait de naître sans mère; elle prévoit qu'Aglaure va gagner la faveur du dieu et de sa sœur, tout en s'enrichissant par l'or que son avarice a demandé.

Aussitôt elle se dirige vers la demeure que l'Envie souille de ses noirs poisons. Elle est cachée au fond d'un antre inaccessible aux rayons du soleil et au souffle des vents, où règne, au milieu d'une sombre tristesse, un

froid engourdissant, toujours privé de chaleur, et toujours chargé de brouillards. Arrivée au seuil de cette demeure, la déesse qui sème la terreur dans les combats s'arrête (car il ne lui est pas permis de le franchir); elle frappe la porte du bout de sa lance, et la porte s'ouvre à l'instant. Elle aperçoit, au fond de l'ancre, le monstre qui dévore la chair des vipères, aliment de ses fureurs. A cette vue elle détourne les yeux; l'Envie se lève pesamment de terre, laisse des lambeaux de serpents à demi-rongés, et s'avance d'un pas languissant. En voyant la déesse, dont la beauté est encore rehaussée par l'éclat de ses armes, elle soupire, et met sa figure en harmonie avec ses profonds soupirs. La pâleur habite sur son visage, tout son corps est décharné; jamais son regard ne se fixe, une rouille livide couvre ses dents; son cœur s'abreuve de fiel, et sa langue distille des poisons; le sourire s'éloigne de ses lèvres, ou n'y paraît qu'à l'aspect du malheur; sans cesse agitée par les soucis vigilants, le sommeil fuit ses paupières; la vue du bonheur des hommes l'irrite et la fait sécher de fureur; le mal qu'elle fait lui sert aussi de supplice: elle est son propre bourreau. La déesse, surmontant l'horreur qu'elle lui inspire, lui adresse ce peu de mots: « Répands ton venin dans le cœur d'une des filles de Cécrops; il le faut. Aglaure est son nom. » Elle dit, et soudain, repoussant la terre de sa lance, elle s'élève dans les airs. L'Envie, sui-

Aglauros lævum, medium possederat Herse.  
Quæ tenuit lævum, venientem prima notavit  
Mercurium; nomenque Dei scitarier ausa est,  
Et causam adventus: cui sic respondit Atlantis  
Pleionesque genus: « Ego sum, qui jussa per auras  
Verba patris porto: pater est mihi Jupiter ipse:  
Nec fingam causas: tu tantum fida sorori  
Esse velis; prolisque meæ matertera dici.  
Herse causa viæ, faveas, oramus, amanti.  
Adspicit hunc oculis isdem, quibus abdita nuper  
Viderat Aglauros flavæ secreta Minervæ:  
Proque ministerio magni sibi ponderis aurum  
Postulat: interea tectis excedere cogit.  
Vertit ad hanc torvi Dea helica luminis orbem;  
Et tanto penitus traxit suspiria motu,  
Ut pariter pectus, positamque in pectore forti  
Ægida concuteret: subit, hanc arcana profana  
Detexisse manu tum, quum sine matre creatam  
Lemnicolæ stirpem contra data fœdera vidit;  
Et gratamque Deo fore jam gratamque sorori,  
Et ditum sumto, quod avara poposcerit, auro.  
Protinus Invidiæ, nigro squalentia tabo,  
Tecta petit: domus est imis in vallibus antri

Abdita, sole carens, non ulli pervia vento;  
Tristis, et ignavi plenissima frigoris; et quæ  
Igne vacet semper, caligine semper abundet.  
Huc ubi pervenit belli metuenda virago,  
Constitit ante domum, neque enim succedere tectis  
Fas habet, et postes extrema cuspide pulsat.  
Concussa patuere fores: videt intus edentem  
Vipereas carnes, vitiorum alimenta suorum;  
Invidiam; visaque oculos avertit: at illa  
Surgit humo pigre, semesarumque relinquit  
Corpora serpentum; passuque incedit inertem  
Utque Deam vidit, formaque armisque decoram,  
Ingemuit; vultumque ima ad suspiria duxit.  
Pallor in ore sedet; macies in corpore toto;  
Nusquam recta acies; livent rubigine dentes;  
Pectora felle virent; lingua est suffusa veneno;  
Risus abest; nisi quem visi movere dolores;  
Nec fruitur somno, vigilacibus excita curis;  
Sed videt ingratos, intabescitque videndo,  
Successus hominum; carpitque et carpitur una,  
Suppliciumque suum est: quamvis tamen oderat illam,  
Talibus adfata est breviter Tritonia dictis:  
« Inface tabe tua natarum Cæcropis unam

vant d'un œil oblique le vol de la déesse, fait entendre un léger murmure; elle s'afflige du triomphe que son secours doit assurer à Minerve. Elle s'arme d'un bâton tout hérissé d'épines, et s'enveloppe d'un sombre nuage. Partout, sur son passage, elle flétrit les campagnes en fleurs, brûle les gazons et dépouille la cime des arbres; son souffle empesté désole les peuples, les villes, les maisons. Enfin elle découvre la ville de Minerve, où fleurissent les arts, où règnent l'abondance, la paix et les plaisirs, et l'Envie peut à peine s'empêcher de pleurer, parce qu'elle n'y voit aucun sujet de pleurs; mais quand elle a pénétré dans la retraite de la fille de Cécrops, elle accomplit sa mission, et, portant sur le sein d'Aglaure une main teinte de rouille, elle remplit son cœur d'aiguillons acérés. lui souffle son haleine empoisonnée, et répand un noir venin dans ses os et dans ses poumons. Dans la crainte que les causes du mal ne se disséminent sur un trop grand nombre d'objets, elle met à la fois sous ses yeux Hersé et son nouvel hymen, et la beauté de Mercure; elle ne présente à la fille de Cécrops que de grandes images qui livrent son âme irritée aux tourments d'une secrète fureur. En proie à son inquiétude, elle gémit la nuit, elle gémit le jour; brûlée par un poison lent, elle fond comme la glace aux rayons d'un soleil douteux; le bonheur d'Hersé la dévore comme le feu dévore les herbes épineuses, qui, sans

jeter des flammes, se consomment lentement en fumée. Souvent elle voulut mourir pour ne pas être témoin de cet hymen; elle voulut souvent le révéler comme un crime au sévère Cécrops. Enfin, elle s'assied aux portes du palais pour repousser le dieu qui s'avance du côté opposé; en vain joint-il aux caresses et aux prières les plus douces paroles. « Cesse, lui dit-elle; je ne m'éloignerai d'ici qu'après t'en avoir écarté. — J'y consens, réplique vivement le dieu de Cyllène, » et, de son caducée, il ouvre les portes ciselées; Aglaure veut se lever, mais tous les ressorts qui fléchissent quand nous nous asseyons, roidis par une invincible pesanteur, ne peuvent se mouvoir; elle s'efforce de se redresser, mais l'immobile jointure de ses genoux refuse de plier; le froid circule dans ses membres, et le sang cesse de couler dans ses veines décolorées. Comme on voit un cancer incurable étendre ses ravages des membres viciés aux membres sains encore: ainsi le froid de la mort, pénétrant par degrés dans le cœur d'Aglaure, ferme en elle les sources de la vie et de la respiration. Elle n'essaya pas de parler; l'eût-elle essayé, sa voix n'aurait plus trouvé de passage. Déjà la pierre avait pris la place de son cou, son visage s'était durci: Aglaure, assise, n'était plus qu'une statue inanimée; et sa pierre n'était pas même blanche: l'Envie, qui dévora son cœur, l'avait souillée de ses poisons.

Sic opus est: Aglauros ea est. » Haud plura locuta,  
Fugit, et impressa tellurem reppulit hasta.  
Illa Deam obliquo fugientem lumine cernens,  
Murmura parva dedit; successurumque Minervæ  
Indoluit, baculumque capit, quod spinea totum  
Vincula cingebant; adoptaque nubibus atris,  
Quocumque ingreditur, florentia proterit arva;  
Exuritque herbas, et summa cacumina carpit,  
Adflatuque suo populos, urbesque, domosque; mædibus  
Polluit: et tandem Tritonida conspicit arcem  
Ingeniis, opibusque, et festa pace virentem;  
Vixque tenet lacrimas, quia nil lacrimabile cernit.  
Sed postquam thalamos intravit Cæropæ natæ,  
Jussa facit; pectusque manu ferrugine tincta  
Tangit; et hamatis præcordia sentibus implet;  
Inspiratque nocens virus; piceumque per ossa  
Dissipat, et mediis spargit pulmone venenum.  
Neve mali spatium causæ per latius errent,  
Germanam ante oculos, fortunatumque sororis  
Conjugium, pulchraque Deum sub imagine ponit;  
Cunctaque magna facit, quibus irritata, dolore  
Cæropis oculo mordetur; et anxia nocte  
Anxia luce gemit; lentaque miserima tabe

Liquitur, ut glacies incerto saucia sole:  
Felicisque bonis non secius uritur Herse,  
Quam quum spinosis ignis supponitur herbis;  
Quæ neque dant flammæ, lenique vapore cremantur.  
Sæpe mori voluit, ne quidquam tale videret:  
Sæpe, velut crimen, rigido narrare parenti.  
Denique in adverso venientem limine sedit  
Exclusura Deum; cui blandimenta, precæque  
Verbaque jactanti mitissima, « Desine, dixit;  
Hinc ego me non sum nisi te motura repulso.  
« Stemus, ait, pacto, velox Cyllenius, isto:  
Cælatasque fores virga patefecit. at illi  
Surgere conanti partes, quascumque sedendo  
Flectimus, ignava nequeunt gravitate moveri.  
Illa quidem recto pugnat se attollere trunco:  
Sed genuum junctura riget, frigusque per artus  
Labitur; et pallent amisso sanguine venæ.  
Utque malum late solet immedicabile cancer  
Serpere, et illasas vitiatas addere partes;  
Sic letalis hiems paulatim in pectora venit;  
Vitalisque vias, et respiramina clausit:  
Nec conata loqui est; nec, si conata fuisset,  
Vocis haberet iter: saxum jam colla tenebat; »

VIII. Après avoir ainsi puni d'insolents discours et un cœur profané par la jalousie, le petit-fils d'Atlas abandonne la contrée qui porte le nom de Minerve, et, balancé sur ses ailes, il rentre au céleste séjour. Son père l'appelle en secret, et sans lui faire connaître l'objet de son amour : « Fidèle ministre de mes volontés, lui dit-il, ô mon fils ! que rien ne t'arrête, vole avec ta vitesse accoutumée, et descends vers cette terre (75), qui, en levant les yeux vers le ciel, voit à sa gauche ta mère Maïa, et que ses habitants appellent Sidonie. Sur le gazon de la montagne, tu vois paître un royal troupeau ; emmène-le jusqu'au bord de la mer. » Il dit, et déjà les taureaux, chassés de la montagne, s'avancent, au gré de Jupiter, vers le rivage où la fille du puissant roi de la contrée avait coutume de jouer avec les vierges de Tyr, ses compagnes. Amour et majesté ne peuvent guère s'accorder ni figurer ensemble ; aussi, quittant l'appareil de sa toute-puissance, le maître des dieux, dont la main est armée de flammes au triple dard, et qui, d'un signe, ébranle le monde, revêt la forme d'un taureau, et, confondu parmi ceux d'Agénor, il mugit et promène sur le tendre gazon ses formes gracieuses. Sa blancheur égale celle de la neige qui n'a pas encore été foulée par le pied du voyageur, ni amollie par le souffle humide de l'Auster ; son col est droit et musculeux, son fanon pend à longs plis sur sa poitrine ; ses

cornes sont petites, mais on les dirait polies par la main de l'artiste, et leur éclat efface celui du plus pur diamant ; son front n'a rien de menaçant, son œil rien de terrible ; la douceur règne dans tous ses traits. Émerveillée de sa beauté, la fille d'Agénor s'étonne qu'il ne respire pas les combats ; cependant, malgré sa douceur, elle n'ose d'abord le toucher ; bientôt elle s'approche, et présente des fleurs à sa bouche aussi blanche que l'ivoire. Son amant tressaille de joie ; en attendant le bonheur qu'il espère, il baise les mains d'Europe. Ah ! c'est à peine s'il peut maîtriser les transports de son impatience ! Tantôt il joue et bondit sur la verte prairie, tantôt il se couche et fait éclater sur le sable doré la blancheur de ses flancs. Peu à peu rassurée, Europe flatte de sa main virginale la poitrine qu'il présente à ses caresses, et enlance ses cornes de guirlandes de fleurs ; enfin, la fille d'Agénor (74), ignorant quelle est sa monture, ose se placer sur son dos. Alors le dieu, s'éloignant de la terre et de l'aride rivage, plonge insensiblement un pied trompeur dans les flots qui le baignent ; bientôt il s'avance et emporte sa proie au sein des mers. Europe ; tremblante, cède à la violence de son ravisseur, et tourne ses regards vers le rivage qui fuit ; sa main droite tient la corne du taureau, la gauche s'appuie sur son dos, et les plis onduleux de sa robe flottent au gré des vents.

Oraque duruerant ; signumque exsangue sedebat :  
Nec lapis albus erat, sua mens infecerat illam.

VIII. Has ubi verborum penas mentisque profanæ  
Cepit Atlantiades, dictas a Pallade terras  
Linquit, et ingreditur jactatis æthera pennis.  
Sevocat hunc genitor ; nec causam fassus amoris,  
« Fide minister, ait, jussorum, nate, meorum,  
Pelle moram, solitoque celer delabere cursu ;  
Quæque tuam matrem tellus a parte sinistra  
Suspicit, indigenæ Sidonida nomine dicunt,  
Hanc pete ; quodque procul montano gramine pasci  
Armentum regale vides, ad litora verte. »  
Dixit ; et expulsi jam dudum monte juvenci  
Litora jussa petunt, ubi magni filia regis  
Ludere, virginibus Tyriis comitata, solebat.  
Non bene conveniunt, nec in una sede morantur  
Majestas et amor : sceptri gravitate relicta,  
Ille pater rectorque Deum, cui dextra trisulcis  
Ignibus armata est, qui nutu conculit orbem,  
Induitur faciem tauri, mixtusque juvencis  
Mugit, et in teneris formosus obambulat herbis ;  
Quippe color nivis est, quam nec vestigia duri  
Calcavere pedis, nec solvit aquaticus Auster.

Colla toris exstant ; armis palearia pendent ;  
Cornua parva quidem, sed quæ contendere possis  
Facta manu, puraque magis perlucida gemma.  
Nullæ in fronte minæ, nec formidabile lumen ;  
Pacem vultus habet : miratur Agenore nata,  
Quod tam formosus, quod prælia nulla minetur.  
Sed, quamvis mitem, metuit contingere primo :  
Mox adit ; et flores ad candida porrigit ora.  
Gaudet amans ; et, dum veniat sperata voluptas,  
Oscula dat manibus ; vix ah ! vix cætera differt :  
Et nunc adludit, viridique exsultat in herba ;  
Nunc latus in fulvis niveum deponit arenis ;  
Paulatimque metu demto, modo pectora præbet  
Virginea plaudenda manu ; modo cornua sertis  
Impedienda novis : ausa est quoque regia virgo,  
Nescia quem premeret, tergo considerare tauri.  
Tum Deus a terra, siccoque a litore, sensim  
Falsa pedum primis vestigia ponit in undis ;  
Inde abit ulterius, mediique per æquora ponti  
Fert prædam : pavet hæc ; litusque ablata relictum  
Respicit ; et dextra cornum tenet, altera dorso  
Imposita est : tremulæ sinuantur flamine vestes. 875

## LIVRE TROISIÈME.

ARGUMENT. — I. Agénor ordonne à Cadmus de chercher sa fille qu'il a perdue. Des soldats naissent des dents du dragon tué par Cadmus. — II. Actéon métamorphosé en cerf. — III. Naissance de Bacchus. — IV. Tirésias aveugle et devin. — V. Écho changée en son ; Narcisse en fleur. — VI. Penthée, après la métamorphose des matelots en dauphins, charge Acétés de chatues : à cause de ce crime, il est mis en lambeaux par les Bacchantes.

I. Déjà le dieu, dépouillant la forme trompeuse du taureau, s'était fait connaître, en abordant aux rivages de Crète, lorsqu'Agénor, ignorant le destin de la fille qu'il a perdue, ordonna à Cadmus de la chercher ; sa peine, s'il ne la trouve pas, sera l'exil : ainsi le veut ce père à la fois tendre et cruel. Après avoir parcouru le monde, (qui pourrait en effet découvrir les larcins de Jupiter ?) Cadmus fuit sa patrie pour se dérober au courroux de son père, et va, d'une voix suppliante, consulter l'oracle d'Apollon sur l'asile qu'il doit choisir : « Une génisse, répond le dieu, s'offrira à tes regards dans un champ solitaire ; jamais elle n'a porté le joug, ni traîné le soc recourbé de la charrue : prends-la pour guide, et, dans le champ où tu la verras se reposer, entreprends de fonder une ville, et donne à la contrée le nom de Béotie. »

A peine descendu de l'autre de Castalie, (1) Cadmus voit s'avancer à pas lents et sans gardien une génisse dont le cou ne porte aucune

I. Jamque Deus, posita fallacis imagine tauri,  
Se confessus erat ; Dictæaque rura tenebat :  
Quum pater ignarus Cadmo perquirere raptam  
Imperat, et penam, si non invenerit, addit ab ætheris  
Exsilium, facto pius, et sceleratus eodem.  
Orbe pererrato, quis enim deprendere possit  
Furta Jovis ? profugus patriamque iramque parentis  
Vitat Agenorides ; Phœbique oracula supplex  
Consultit, et quæ sit tellus habitanda, requirit.  
« Bos tibi, Phœbus ait, solis occurret in arvis,  
Nullum passa jugum, curvique immunis aratri  
Hac duce carpe vias, et, qua requieverit herba,  
Mœnia fac condas, Bœotiaque illa vocato. »

Vix bene Castalio Cadmus descenderat antro ;  
Inconstitam lente videt ire juvencam,  
Nullum servitii signum cervicæ gerentem.

marquede servitude ; il la suit, et, marchant sur ses traces, il adore, dans un religieux silence, le dieu qui le conduit. Déjà il avait franchi les eaux du Céphise et les campagnes de Panope (2) : la génisse s'arrête, et, levant vers le ciel son large front orné d'un bois superbe, elle fait retentir les airs de ses mugissements. Puis tournant ses regards vers ceux qui marchent à sa suite, elle se couche et repose ses flancs sur le tendre gazon. Cadmus rend grâce au dieu, baise avec respect cette terre étrangère, et salue ces montagnes et ces plaines inconnues. Il s'apprête à offrir un sacrifice à Jupiter et commande à ses compagnons d'aller puiser une eau vive pour les libations.

Là s'élève une antique forêt que la hache n'a jamais profanée. Au milieu, une caverne entourée d'une épaisse haie d'arbrisseaux et d'osier, présente humblement pour entrée un arc formé par des pierres jointes ensemble ; il en sort une source féconde. Cette caverne est le repaire du dragon, fils de Mars : (5) sa crête a

Subsequitur, pressoque legit vestigia gressu ;  
Auctoremque viæ Phœbum taciturnus adorat.  
Jam vada Cephisi, Panopesque evaserat arva ;  
Bos stetit ; et tollens spatiosam cornibus altis  
Ad cælum frontem, mugitibus impulit auras.  
Atque ita, respiciens comites sua terga sequentes,  
Procubuit, teneraque latus submisit in herba.  
Cadmus agit grates, peregrinæque oscula terre  
Figit ; et ignotos montes, agrosque salutat.  
Sacra Jovi facturus erat : jubet ire ministros,  
Et petere e vivis libandas fontibus undas.

Silva vetus stabat, nulla violata securi ;  
Est specus in medio, virgibus ac vimine densus,  
Efficiens humilem lapidum compagibus arcum ;  
Uberibus fecundus aquis : hoc conditus antro  
Martius anguis erat, cristis præsignis et auro ;